

Name:
Klasse:

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reifeprüfung

**Latein 6-jährig**  
**1. Nebentermin 2012/13**

## Hinweise zur Bearbeitung

- Die Übersetzung und alle Antworten müssen auf die dafür vorgesehenen Blätter geschrieben werden, die Verwendung eines Konzeptpapiers ist möglich. (Das Konzeptpapier wird aber nicht zur Bewertung herangezogen!)
- Am Ende der Arbeitszeit müssen alle Blätter abgegeben werden.
- Verwenden Sie einen blauen oder schwarzen Stift.
- Falls Sie bei Multiple-Choice-Aufgaben versehentlich ein falsches Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus und kreuzen das richtige Kästchen an.

Antwortmöglichkeit 1	<input type="checkbox"/>
Antwortmöglichkeit 2	<input checked="" type="checkbox"/>

- Falls Sie bei der Übersetzung oder bei (halb-)offenen Aufgaben zum Interpretationstext (IT) eine Antwort korrigieren möchten, streichen Sie bitte die falsche Antwort durch und schreiben die richtige daneben oder darunter. Alles, was nicht durchgestrichen ist, zählt zur Antwort.

~~falsche Antwort~~      richtige Antwort

- Wenn bei einer Aufgabenstellung eine bestimmte Anzahl an Lösungen verlangt wird (z. B. „Nennen Sie vier Wörter aus dem Sachfeld ...“), schreiben Sie bitte exakt diese Anzahl an Lösungen in die dafür vorgesehenen Kästchen. Bei überzähligen Antworten zählen falsche Antworten auf jeden Fall.
- Wird bei einer Aufgabenstellung zum Interpretationstext (IT) ein „lateinisches Textzitat“ verlangt, so muss die Passage aus dem Interpretationstext (IT) unverändert mit Angabe der Zeile oder des Verses in Klammern abgeschrieben werden.
- Wird bei einer Aufgabenstellung zum Interpretationstext (IT) das Zuordnen von Überschriften zu bestimmten Passagen des Interpretationstexts (IT) verlangt, so kann eine Überschrift nur einer einzelnen Passage zugeordnet werden.
- Grundsätzlich müssen die Aufgabenstellungen zum Interpretationstext (IT) in der Unterrichtssprache gelöst werden, wenn nicht ausdrücklich etwas anderes verlangt wird.

Viel Erfolg!

## A. Übersetzungstext

Übersetzen Sie den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache! Achten Sie darauf, dass Ihre Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist! (36 Punkte)

**Einleitung:** Cadmus, der einst einen dem Kriegsgott Mars heiligen Drachen getötet hatte, wird in hohem Alter seinerseits in eine Schlange verwandelt. Während er schon seine Menschengestalt verliert, wendet er sich an seine Gattin Harmonia:

- |  |   |
|--|---|
| 1 „Accede, o coniunx, accede, miserrima“, dixit,   |   |
| 2 „dumque <sup>1</sup> aliquid superest de me, me tange manumque   | 1 <b>dum:</b> <i>hier</i> solange   |
| 3 accipe, dum <sup>1</sup> manus est, dum <sup>1</sup> non totum <sup>2</sup> occupat anguis <sup>3</sup> .“ | 2 <me> <b>totum</b>   |
| 4 Ille quidem vult plura loqui, sed lingua repente   | 3 <b>anguis</b> , -is f.: Schlange  |
| 5 in partes est fissa <sup>4</sup> duas: nec verba volenti <sup>5</sup>                                      | 4 <b>findo</b> 3, fidi, fissum: spalten   |
| 6 sufficiunt, quotiensque aliquos parat edere questus <sup>6</sup> ,   | 5 <b>volenti</b> <loqui>  |
| 7 sibilat; hanc illi vocem natura reliquit.  | 6 <b>questus</b> , -us m.: Klage  |
| 8 Nuda <sup>7</sup> manu feriens <sup>8</sup> exclamat pectora <sup>7</sup> coniunx:                         | 7 <b>nuda ... pectora</b>   |
| 9 „Cadme <sup>a</sup> , mane, teque <sup>9</sup> , infelix, his exue monstria <sup>9</sup> !                 | 8 <b>ferio</b> 4: schlagen  |
| 10 Cadme <sup>a</sup> , quid hoc? Ubi pes, ubi sunt umerique manusque  | 9 <b>se monstria exuere</b> : die Schreckensgestalt ablegen                         |
| 11 et color et facies et, dum loquor, omnia? Cur non   |   |
| 12 me quoque, caelestes, in eandem vertitis anguem <sup>3</sup> ?“   |   |
| 13 Dixerat; ille suae lambebat coniugis ora,   |   |
| 14 et dabat amplexus <sup>10</sup> adsuetaque colla <sup>11</sup> petebat.                                   | 10 <b>amplexus</b> , -us m.: Umarmung   |
| 15 Quisquis adest (aderant comites), terretur; at illa   | 11 <b>collum</b> , -i n.: Hals  |
| 16 lubrica permulcet cristati <sup>12</sup> colla <sup>11</sup> draconis,                                    | 12 <b>cristatus</b> 3: einen Kamm tragend   |
| 17 et subito duo sunt iunctoque <sup>13</sup> volumine <sup>13</sup> serpunt,                                | 13 <b>iuncto volumine</b> : sich nebeneinander windend                              |
| 18 donec in appositi <sup>14</sup> nemoris subiere <sup>15</sup> latebras.                                   | 14 <b>appositus</b> 3: nahe liegend   |
|  | 15 <b>subeo</b> , -is, -ire, -ii, -itum: verschwinden ( <b>subiere</b> = subierunt) |

a **Cadmus**, -i m.: Cadmus (Gründer der Stadt Theben)



# Übersetzung

Korrekturspalte


# Übersetzung

Korrekturspalte


Übersetzung

Korrekturspalte






## B. Interpretationstext

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der zehn Arbeitsaufgaben. Lesen Sie zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und lösen Sie diese dann auf der Basis des Interpretationstextes! (24 Punkte)

**Einleitung:** Eines der bekanntesten Werke des niederländischen Humanisten Erasmus von Rotterdam (ca. 1465–1536) trägt den Titel *Laus Stultitiae* (*Lob der Dummheit*). Die personifizierte Dummheit lobt darin ihre eigenen Vorzüge:

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Ac, per <sup>1</sup> deos immortales, estne quidquam felicius isto                             | 1  | <b>per</b> (+ Akk.; <i>im Schwur</i> ): bei               |
| 2  | hominum genere, quos vulgo moriones, stultos, fatuos,  |    |   |
| 3  | bliteos <sup>2</sup> appellant? Rem dicam prima fronte <sup>3</sup> stultam                    | 2  | <b>bliteus</b> 3: albern                                  |
| 4  | fortasse atque absurdam, sed tamen verissimam. Principio                                       | 3  | <b>frons</b> , -ntis f.: <i>hier</i> Anschein, Blick      |
| 5  | vacant mortis metu, non mediocri malo. Vacant conscientiae                                     |    |   |
| 6  | carnificina <sup>4</sup> . Non territantur manium <sup>5</sup> fabulamentis <sup>6</sup> . Non | 4  | <b>carnificina</b> , -ae f.: Folter                       |
| 7  | expavescunt spectris <sup>7</sup> ac lemuribus <sup>8</sup> , non torquentur metu              | 5  | <b>manes</b> , manium f. Pl.: Totengeister                |
| 8  | impendentium malorum, non spe futurorum bonorum  | 6  | <b>fabulamentum</b> , -i n.: Märchen                      |
| 9  | distenduntur <sup>9</sup> . In summa, non dilacerantur <sup>10</sup> milibus                   | 7  | <b>spectrum</b> , -i n.: Gespenst                         |
| 10 | curarum, quibus haec vita obnoxia est. Non pudescunt <sup>11</sup> , non                       | 8  | <b>lemures</b> , -rum f. Pl.: Totengeister, Zombies       |
| 11 | verentur, non ambiunt <sup>12</sup> , non invident, non amant. Denique                         | 9  | <b>distendo</b> 3, -tendi, -tentum: in Spannung versetzen |
| 12 | si propius etiam ad brutorum <sup>13</sup> animantium <sup>14</sup> insipientiam               | 10 | <b>dilacero</b> 1: zerreißen, zerfleischen                |
| 13 | accesserint, ne peccant quidem.  | 11 | <b>pudescio</b> 3, pudui: sich schämen                    |
|    |  | 12 | <b>ambio</b> 4: ehrgeizig sein                            |
|    |  | 13 | <b>brutus</b> 3: stumpfsinnig, vernunftlos                |
|    |  | 14 | <b>animans</b> , animantis = animal, -alis n.             |



## Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

1. Finden Sie zu folgenden alphabetisch aufgelisteten Fremd- bzw. Lehnwörtern im Interpretationstext jeweils ein passendes lateinisches Textzitat (Substantiv, Adjektiv, Verb oder Adverb) und tragen Sie dieses in die Tabelle ein! (2 Punkte)

Fremd- bzw. Lehnwort	lateinisches Textzitat
<i>z. B.: vulgär</i>	<i>vulgo (Z. 2)</i>
Absurdität	
ambitioniert	
Futurismus	
prinzipiell	
Tortur	
Vakuum	

2. Trennen Sie von den folgenden Wörtern die Wortbildungselemente, d. h. Präfix / Suffix und Grundwort (Verba im Infinitiv, Substantiva und Adjektiva im Nominativ Singular), ab und geben Sie die passenden Bedeutungen der einzelnen Elemente an (vgl. Beispiele)! (2 Punkte)

zusammengesetztes Wort	Präfix / Suffix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
<i>z. B.: adeunt</i>	<i>Präfix ad- (hin zu) + ire (gehen)</i>
<i>z. B.: libertati</i>	<i>liber (frei) + Suffix -tas (Eigenschaft)</i>
fabulamentis (Z. 6)	
distenduntur (Z. 9)	
invident (Z. 11)	
insipientiam (Z. 12)	

3. Finden Sie im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und tragen Sie die entsprechenden Zitate in die Tabelle ein! (4 Punkte)

Stilmittel	Beispiel (lateinisches Textzitat)
Alliteration	
Anapher	
Chiasmus	
Litotes	

4. Die Stultitia bezeichnet den ihrer Meinung nach glücklichsten Menschen im Interpretationstext mit verschiedenen synonymen Begriffen. Listen Sie drei dieser synonymen Bezeichnungen auf, die nicht als Vokabel angegeben sind! (1 Punkt)

Bezeichnungen für den glücklichsten Menschentyp (lateinisches Textzitat)
1.
2.
3.

5. Überprüfen Sie die Richtigkeit der Aussagen anhand des Interpretationstextes! (2 Punkte)

	richtig	falsch
Die Dummen sind die glücklichsten Menschen auf Erden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Die Dummen sind frei von existenziellen Ängsten.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Die Dummen erleiden Gewissensqualen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Die Dummen schämen sich für ihre verkehrten Handlungen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. Wählen Sie aus den gegebenen Möglichkeiten die zwei sinngemäß passenden Übersetzungen durch Ankreuzen aus! (2 Punkte)

Die Wendung <i>ne peccant quidem</i> (Z. 13) kann sinngemäß folgende zwei Bedeutungen haben:	
Die Dummen können nie moralisch verkehrt handeln.	<input type="checkbox"/>
Die Dummen vergreifen sich nie an einer Frau.	<input type="checkbox"/>
Die Dummen können sich nicht irren.	<input type="checkbox"/>
Die Dummen können keine Sünde begehen.	<input type="checkbox"/>
Die Dummen können keine Art von Fehlern machen.	<input type="checkbox"/>
Die Dummen sind nicht bestechlich.	<input type="checkbox"/>

7. Kommentieren Sie den Interpretationstext vor dem Hintergrund des folgenden Vergleichstextes ausgehend von den untenstehenden Leitfragen! Antworten Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 100 Wörter)! (3 Punkte)

### Vergleichstext

**Einleitung:** Im Widmungsschreiben an Thomas Morus schreibt Erasmus über die *Laus Stultitiae*:

Dieses Spiel führt auf ernste Gedanken und ein spaßhafter Stoff wird so behandelt, dass jeder Leser, der nicht auf den Kopf gefallen ist, daraus erheblich mehr Gewinn zieht als aus den langweilig-feierlichen Betrachtungen gewisser Schriftsteller.

*(Erasmus von Rotterdam, Das Lob der Torheit, übersetzt von Alfred Hartmann, Basel und Stuttgart 1960)*

- Warum kann man ein Werk, das den Titel *Lob der Torheit* trägt, als Spiel bezeichnen?
- Warum erzielt der Autor eine stärkere Wirkung, wenn er seine ungewöhnlichen Ansichten in kurzen Sätzen darlegt?
- Welche ernstesten Gedanken möchte der Interpretationstext den Lesern vermitteln?

	Korrekturspalte

	Korrekturspalte

8. Geben Sie anhand der folgenden Leitfragen die wichtigsten philosophischen Ratschläge der Dummheit wieder, die aus dem Interpretationstext hervorgehen! Antworten Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 90 Wörter)! (3 Punkte)

- Wie soll ein lebenskluger Mensch dem Tod entgegensehen?
- Welche Einstellung soll man gegenüber allen zukünftigen Ereignissen haben?
- Wie soll der Weise mit den verschiedenen Affekten (z. B. Ehrgeiz, Neid) umgehen?

	Korrekturspalte

	Korrekturspalte

9. Formulieren Sie eine deutsche Überschrift, die zu einer Kernaussage des Interpretationstextes passt! (1 Punkt)

\_\_\_\_\_

10. Setzen Sie den Interpretationstext fort, indem Sie die personifizierte Stultitia über die Unvernunft der Gebildeten klagen lassen und dabei auf vier Aussagen des Interpretationstextes eingehen! Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 90 Wörter)! (4 Punkte)

	Korrekturspalte

Korrekturspalte
